

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
**«Московский государственный институт культуры»**  
Факультет музыкального искусства  
Кафедра академического пения

«УТВЕРЖДАЮ»

Зав. кафедрой

Зверев С.М.

«13» мая 2015 г

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ПРАКТИЧЕСКОЕ ОСВОЕНИЕ ФРАНЦУЗСКОЙ**  
**ВОКАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

Направление подготовки: **Вокальное искусство**

Профиль: **Академическое пение**

Квалификация (степень) выпускника: **бакалавр**

Форма обучения: **очная, заочная**

**2015 г.**

### **1. Цели освоения дисциплины**

Основной целью программы формирования данной компетенции у студентов вуза при освоении ООП ВО является подготовка выпускника к профессиональной деятельности, которая включает:

- работу с вокальными произведениями разных эпох, национальных школ и жанров;
- разбор литературного текста в нотном материале с грамотным использованием вокальной фонетики, вокальной дикции;
- определение эмоционально-художественного образа, заложенного в вокальной партии;
- донесение литературного текста до слушателей.

### **2. Место дисциплины в структуре ООП ВО**

Дисциплина «Практическое освоение французской вокальной литературы» входит в вариативную часть Профессионального цикла учебных дисциплин Б.3, рекомендуемых в Федеральных государственных образовательных стандартах высшего образования (ФГОС ВО) третьего поколения.

### **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля).**

ОК – 4- способностью работать со специальной литературой в области музыкального искусства и науки, пользоваться профессиональными понятиями и терминологией

ПК -12— способностью к овладению репертуаром, соответствующим исполнительскому профилю; готовностью постоянно расширять и накапливать репертуар

Для формирования компетенций необходимо:

- *знать основные законы орфоэпии;*
- *уметь четко и ясно произносить текст, используя все модуляции голоса, поэтично и выразительно доносить текст до слушателя;*
- *владеть: произношением и лексикой на французском языке, отчетливой дикцией при осознанном формировании согласных и гласных звуков;*
- *навыками прочтения поэтического текста и воплощение его содержания в интонации, жесте, тембре.*

Под компетенциями понимается:

- грамотное использование вокальной фонетики, вокальной орфоэпии, других компонентов вокальной дикции в вокальной партии, использовать средства выразительности на ключевых словах,
- умение использовать вокальную дикцию и ее отдельные компоненты как важнейшее средство достижения чистоты интонации, качества профессионального певческого голоса;
- умение работать с художественным текстом на разных уровнях: словесном, текстовом, подтекстовом в соответствии с основными эстетико-стилистическими установками эпохи создания произведения, его жанра, цели исполнения. передавать художественный образ через осмысленное пение.
- использование данных навыков при работе со специализированным литературным текстом в нотном материале, точно переводить художественный текст с целью его соответствия музыкальным акцентам;

***Выпускник должен***

***знать:***

- фонетические основы французского языка;
- особенности вокальной фонетики французского языка;
- особенности ударно – ритмической структуры речи;
- основные законы французской вокальной орфоэпии;
- особенности фразировки литературно-поэтического текста в музыкальном произведении;
- лексический минимум французского языка общего характера;
- лексический минимум вокальных партий:
- формальную, нейтральную, неформальную лексику;
- основы грамматики для подстрочного перевода литературно-поэтического текста в вокальном произведении, соответствующего акцентам музыкальным;
- семантические особенности слов и выражений, эффект, оказываемый ими на слушателей;
- взаимосвязь между четкостью артикуляции, осознанным пением, эмоциональностью исполнения и чистотой интонации;
- взаимосвязь между осознанным пением и основными эстетико-стилистическими установками эпохи исполняемого произведения,

***уметь:***

- четко и напряженно артикулировать согласные и гласные звуки французского языка;
- правильно произносить звуки французского языка при пении в соответствии с общенациональной и общепевческой артикуляционной базами;
- четко и напряженно артикулировать согласные звуки в потоке речи при декламации поэтического текста;
- использовать особенности вокальной орфоэпии французского языка в пении;

- переводить книжную и поэтическую лексику вокальной партии;
- грамотно переводить грамматические конструкции вокальной партии,
- преобразовывать речевые конструкции в осмысленные высказывания на уровне вокальной речи;
- выстраивать драматургию вокального произведения на основе содержания художественного текста;

***владеть:***

- нормативным произношением, интонацией стилистически нейтральной речи французского языка;
- вокальным произношением;
- интонацией стилистически маркированной речи;
- навыками работы с вокальной партией;
- навыками прочтения поэтического текста с выделением эмоционального подтекста;
- воплощения эмоционально-художественного содержания литературного текста в интонации и тембре.

#### ***4. Структура и содержание дисциплины (модуля)***

Общая трудоемкость формирования компетенций у «среднего» студента на «пороговом уровне» составляет 5 зачетных единицы, 180 часов (72 аудиторных, 108 внеаудиторных).

##### ***а) Структура дисциплины***

Структура дисциплины соответствует актуальной структуре компетенции, принятой в общеевропейском проекте «TUNING» и имеет следующие составляющие:

- знаниевая – знать фонетические, лингвистические, социолингвистические, социокультурные и пр. особенности иностранного языка, речевой этикет, культурные, исторические, социальные и пр. реалии страны изучаемого языка, способы применения иностранного языка к профессиональным целям;
- деятельностная – уметь использовать все виды речевой деятельности в целях коммуникации, грамотно использовать лексические, грамматические структуры в целях коммуникации, отдельные приемы профессиональной и научной деятельности;
- ценностная – способность и готовность к межличностной, профессиональной и межкультурной коммуникации.

##### ***б.) Содержание дисциплины***

#### **1 год обучения**

##### ***Фонетика***

Особенности французской артикуляции по сравнению с артикуляцией русского языка. Понятие артикуляционного уклада. Понятие о нормативном литературном произношении. Система гласных и согласных звуков. Открытые и закрытые зву-

ки. Полугласные. Ритмическая долгота гласных звуков. Ударение в изолированном слове и во фразе. Сцепление и связывание. Носовые звуки. Связывание с носовым гласным. Ритмика (ударные и неударные слова в потоке речи). Интонация повествовательного и вопросительного предложения

### ***Грамматика***

Определенный и неопределенный артикль. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого. Предлоги французского языка. Образование множественного числа имен существительных. Количественные и порядковые числительные. Безударные и ударные местоимения. Притяжательные прилагательные. Образование множественного числа имен прилагательных. Образование женского рода прилагательных и существительных. Глаголы 1 группы. Спряжение глаголов в настоящем времени. Неправильные глаголы. Повелительное наклонение глаголов. Futur immédiat. Образование ближайшего будущего времени. Безличные обороты. Простая и сложная инверсия. Образование отрицательной формы глагола. Формы, характерные для вокально-поэтического языка.

### ***Лексика и фразеология***

Стилистически нейтральная и наиболее употребительная книжная и поэтическая лексика, относящаяся к вокальному языку. Сочетаемость слов. «Неидиоматическая» (логическая) сочетаемость слов. Устойчивые выражения. Наиболее распространенные формулы-клише. Многозначность слова. Прямое и переносное значения слов. Слово в свободных и фразеологических сочетаниях. Формы, характерные для вокально-поэтического языка.

### ***в) Общая трудоемкость формирования компетенций у «среднего» студента на «пороговом уровне».***

В соответствии с образовательным стандартом одна зачетная единица равна 36 академическим часам. Очная форма обучения: 108 часов (72 аудиторных + 36 внеаудиторных). Заочная форма обучения: 108 часов (16 + 92). Трудоемкость – 3 зачетные единицы.

## ***Тематическое планирование***

Учебное пособие: Л. И. Потушанская, Н. И. Колесникова, Г. М. Котова «Начальный курс французского языка. М: Мирта – Принт, 2004.

№ п/п	Название темы	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма

					промежуточной аттестации (по семестрам)
1.	<b>Вводный фонетико-грамматический курс</b>	5	1 – 4	мелкогрупповые – 8 ч., Самостоятельная работа студентов – 4 ч.: работа над фонетикой, выполнение фонетических упражнений.	Фронтальная беседа, выполнение фонетических упражнений, фонетический диктант.
2.	<b>Основной курс. Общеязыковые лексические темы:</b> 1. Qu`est-ce que c`est? 2. Ma famille. Les âges de la vie. 3. L`heure. La montre. 4. “Ma journée de travail”. Грамматический материал.	5	5 – 8, 10 – 13	м/групповые – 16 ч., самостоятельная работа студентов – 12 ч.: выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с лексикой.	Обсуждение текстов, групповая работа, проверка лексико-грамматических упражнений.
4.	Контроль.	5	9	м/групповые – 2 ч., самостоятельная работа студентов – 2 ч., подготовка к рубежному контролю.	Рубежный контроль.
5.	Практический разбор вокальных партий, содержащих изученный грамматический материал.	5	14 – 17	м/групповые – 8 ч. М/групповые – 8 ч, самостоятельная работа студентов – 2 ч.: выполнение переводов, работа с литературными текстами французской вокальной музыки.	Работа с раздаточным нотным материалом.
5.	<b>Общеязыковые лексические темы:</b> 5. Les loisirs. 6. L`apparence.	6	1 – 8, 10 – 13	м/групповые – 24 ч., самостоятельная работа студентов – 12 ч.:	Проверка лексико-грамматических упражнений,

	7. Le temps. Les saisons. 8. Une exposition. 9. Les activités quotidiennes. 10. Dimanche. Грамматический материал.			выполнение лексико-грамматических упражнений, сообщения.	фронтальная беседа, индивидуальная интерпретация прочитанного материала.
6.	Практический разбор вокальных партий, содержащих изученный грамматический материал.	6	14 – 17	п/групповые – 8 ч., самостоятельная работа студентов – 4 ч.: выполнение переводов, работа с литературными текстами немецкой оперы.	Работа с раздаточным нотным материалом.
7.	Контроль.	6	9 18	п/групповые – 4 ч., самостоятельная работа студентов – 4 ч.: подготовка к рубежному контролю, контрольному тесту и дифференцированному зачету.	Рубежный контроль. Контрольный тест. Дифференцированный зачет.

### *Заочное отделение*

№ п/п	Название темы	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
1.	Вводный фонетико-грамматический курс	5		мелкогрупповые – 2 ч., Самостоятельная работа студентов – 14	Фронтальная беседа, выполнение фонетических

				ч.: работа над фонетикой, выполнение фонетических упражнений.	упражнений, фонетический диктант.
2.	Основной курс. Общезыковые лексические темы: 1. Qu`est-ce que c`est? 2. Ma famille. Les âges de la vie. 3. L`heure. La montre. 4. “Ma journée de travail”. Грамматический материал.	5		м/групповые – 4 ч., самостоятельная работа студентов – 62 ч.: выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с лексикой.	Обсуждение текстов, групповая работа, проверка лексико-грамматических упражнений.
3.	Практический разбор вокальных партий, содержащих изученный грамматический материал.	5		м/групповые – 2 ч. самостоятельная работа студентов – 16 ч.: выполнение переводов, работа с литературными текстами французской вокальной музыки.	Работа с раздаточным нотным материалом.
4.	Общезыковые лексические темы: 5. Les loisirs. 6. L`apparence. 7. Le temps. Les saisons. 8. Une exposition. 9. Les activités quotidiennes. 10. Dimanche. Грамматический материал.	6		м/групповые – 6 ч., самостоятельная работа студентов – 60 ч.: выполнение лексико-грамматических упражнений, сообщения.	Проверка лексико-грамматических упражнений, фронтальная беседа, индивидуальная интерпретация прочитанного материала.
5.	Практический разбор вокальных партий, содержащих изученный грамматический материал.	6	14 – 17	п/групповые – 2 ч., самостоятельная работа студентов – 16 ч.: выполнение переводов, работа с литературными	Работа с раздаточным нотным материалом.



				текстами немецкой оперы.	
6.	Контроль.	6		самостоятельная работа студентов – 16 ч.: подготовка к контрольному тесту и дифференцированному зачету.	Рубежный контроль. Контрольный тест. Дифференцированный зачет.

**5. Образовательные технологии:  
обучающие и контролируемые**

1. Интерактивные технологии.
2. Групповые технологии.
3. Технологии коммуникативного обучения иноязычной культуре.
4. Дискурсивная технология при ролевых и деловых играх, диспутах, круглых столах и пр.
5. Технология индивидуализации обучения.
6. Проектная технология.
7. Аудио, видео технологии.
8. Мультимедийные технологии.
9. Тестовые технологии.
10. Технология коллажирования.

**6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.**

***Для текущей аттестации используются:***

- материал различных учебников для текущей аттестации в виде заданий различного характера, с разным уровнем восприятия, анализа и интерпретации содержания, включая аутентичные тексты, аудио – и видеоматериалы. Содержание материала соответствует уровню владения языком, релевантно возрастным особенностям студентов, их интересам и потребностям как личным, так и профессиональным;
- материал на общекультурные, бытовые, страноведческие и профессиональные темы, аппарат упражнений в тестах, проверочных, контрольных работах;
- творческие задания: поиск информации по теме, устные сообщения

- подготовка докладов, проектная деятельность;
- текущая аттестация в форме обсуждения на занятиях, презентации сообщений в группе;
  - эвристические и диалогические приёмы;
  - современные технологии для текущей аттестации: мультимедийные, аудио, видео технологии, когнитивные, интерактивные, технологии индивидуализации обучения; групповые технологии;
  - проблематизация аттестационного материала, позволяющая оценить стремление найти аргументы для отстаивания своей точки зрения и т. д.;
  - методика дневниковых записей, т.е. персональная переписка студента с преподавателем, позволяющая оценить уровень интеллектуальных умений студента;
  - методика диктаглос, для оценивания скорости восприятия и воспроизведения информации.

### ***Итоговая аттестация общекультурных компетенций***

***Итоговая аттестация*** имеет форму дифференцированного зачета.

#### ***Содержание зачета:***

1. Чтение текста на иностранном языке и ответы на вопросы к тексту.
2. Перевод текста с французского языка на русский язык.
3. Практический разбор вокальной партии.

#### ***Темы к зачету***

**1. Зачетные темы соответствуют лексическим темам, изученным в течение 5, 6 семестров.**

1. Qu`est-ce que c`est?
2. Ma famille. Les âges de la vie.
3. L`heure. La montre.
4. “Ma journée de travail”.
5. Les loisirs.
6. L`apparence.
7. Le temps. Les saisons.
8. Une exposition.
9. Les activités quotidiennes.
10. Dimanche.

## **Контрольный тест**

1 год обучения

*Начальный уровень*

### **1. Употребите правильную форму глагола:**

1. Je ( aller) a la faculté a huit heures.
2. Tu ( quitter) la maison a neuf heures.
3. Il ( faire) ses études a l' université.
4. Nous (être) étudiants.
5. Vous (partir) dimanche.
6. Elles (lire) leurs notes.

### **2. Поставте глагол в Futur immédiat:**

1. Je suis professeur.
2. Tu viens avec nous.
3. Elle va a l'école.
4. Nous regardons la tele.
5. Vous batissez une maison.
6. Ils choisissent un livre.

### **3. Употребите отрицательную форму глагола.**

1. Je reviens a la maison a sept heures du soir.
2. Tu prends le métro pour aller a l'exposition.
3. Il veut faire une promenade.
4. Nous lisons ce roman en français.
5. Vous pouvez parler de vos vacances.
6. Elles vont aller a Moscou.

### **4. Переведите, употребив правильную форму притяжательного прилагательного:**

1. Я разговариваю со своим другом.
2. Ты рассказываешь о своих каникулах.
3. Она любит своих родителей.
4. Мы берем свои тетради.
5. Вы строите свой дом,
6. Они работают в своем саду.

### **5. Употребите предлоги ( a, de , avec, dans , sur ) и слитные артикли ( au, aux, du, des ):**

1. Je vais ..... musée ..... mon ami.
2. Les livres sont..... la table.
3. Les petits jouent..... le chat.
4. Ce sont les parents ..... Nicole.
5. Lucie est employée .....une banque.
6. Nous n'avons pas ..... leçons aujourd'hui.

- 7..... ce groupe il y a beaucoup..... étudiants français.
8. Voilà la maison.... amis .....Pierre.
9. Il parle..... enfants..... ma copine.
10. Nous partons ..... six heures.... matin.
11. Vous allez.....théâtre aujourd'hui.
12. Ils aiment écouter ..... disques.

## ***7. Учебно-методическое и информационное обеспечение программы формирования у студентов ВУЗа данной компетенции при освоении ООП ВПО***

Учебно-методическое и информационное обеспечение программы формирования компетенций включает использование:

- основной литературы, включающей общеязыковые, страноведческие учебные пособия и УМК по специальности на иностранном языке (учебно-методическое обеспечение учебной работы студента);
- дополнительной и специальной литературы;
- программного обеспечения и Интернет – ресурсов, аудио-, видеоматериалов.

### **Основная литература**

1. Бунина В.Г., Петрова М.П. Le français de la communication. – М.: ООО Издательство «Нестор Академик», 2008.
2. Глухова Ю. Н. Работаем вместе и самостоятельно. Пособие по французскому языку. – СПб.: Авалон. Азбука – классика, 2005.
3. Потушанская Л. Л., Колесникова Н. И., Котова Г. М. Начальный курс французского языка. – М.: Мирта – Принт, 2004.
4. Солодовникова И. П. Пособие по французскому языку для ВУЗов искусств. М: Высшая школа, 1984.

### **Дополнительная литература**

1. Иванченко А. И. Грамматика. Сборник упражнений. – СПб.: Каро, 2006.
2. Мусницкая Е. В. Практическая грамматика французского языка. – М.: Дрофа, 2003.
3. Сорокина О. М. Устные темы по французскому языку. М.: Издат – школа 2000
4. Французско – русский, русско – французский словарь для студентов и школьников: 32 000 слов / Груббер Е. – М.: Локид – Пресс, 2006.

### **Программное обеспечение и Интернет – ресурсы**

1. Французский без проблем. Начальный уровень. – Random House Company.
2. Dis voir. Видео – курс французского языка от начального до среднего уровня. – Delta Publishing, 2003.
3. Электронные издания учебников и учебных пособий, учебно-методические указания в библиотеке университета и сети Интернет.

**8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**  
аудио, видео, компьютерные технические средства обучения, лингафонный кабинет.

**Программа утверждена на заседании кафедры 13 мая 2015, протокол № 6.**  
Составители: В. Пантелева, В. П. Фомина

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
**«Московский государственный институт культуры»**  
Факультет музыкального искусства  
Кафедра академического пения

«УТВЕРЖДАЮ»

Зав. кафедрой

Зверев С.М.

«13» мая 2015 г

### **ФОС ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

## **ПРАКТИЧЕСКОЕ ОСВОЕНИЕ ФРАНЦУЗСКОЙ ВОКАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

Направление подготовки:) **Вокальное искусство**

Профиль: **Академическое пение**

Квалификация (степень) выпускника: **бакалавр**

Форма обучения: **очная, заочная**

**Москва 2015**

***Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля).***

**ПК-10-** способностью грамотно прочитывать нотный текст в соответствии со стилем композитора

**ПК – 17-** способностью исполнять публично сольные концертные программы, состоящие из вокальных произведений различных жанров, стилей, эпох

**ПК – 18 -** способностью самостоятельно овладевать обширным концертным репертуаром

Для формирования компетенций необходимо:

- *знать основные законы орфоэпии;*
- *уметь четко и ясно произносить текст, используя все модуляции голоса, поэтично и выразительно доносить текст до слушателя;*
- *владеть: произношением и лексикой на французском языке, отчетливой дикцией при осознанном формировании согласных и гласных звуков;*
- *навыками прочтения поэтического текста и воплощение его содержания в интонации, жесте, тембре.*

***Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.***

***Для текущей аттестации используются:***

- материал различных учебников для текущей аттестации в виде заданий различного характера, с разным уровнем восприятия, анализа и интерпретации содержания, включая аутентичные тексты, аудио – и видеоматериалы. Содержание материала соответствует уровню владения языком, релевантно возрастным особенностям студентов, их интересам и потребностям как личным, так и профессиональным;
- материал на общекультурные, бытовые, страноведческие и профессиональные темы, аппарат упражнений в тестах, проверочных, контрольных работах;
- творческие задания: поиск информации по теме, устные сообщения подготовка докладов, проектная деятельность;
- текущая аттестация в форме обсуждения на занятиях, презентации сообщений в группе;

- эвристические и диалогические приёмы;
- современные технологии для текущей аттестации: мультимедийные, аудио, видео технологии, когнитивные, интерактивные, технологии индивидуализации обучения; групповые технологии;
- проблематизация аттестационного материала, позволяющая оценить стремление найти аргументы для отстаивания своей точки зрения и т. д.;
- методика дневниковых записей, т.е. персональная переписка студента с преподавателем, позволяющая оценить уровень интеллектуальных умений студента;
- методика диктаглас, для оценивания скорости восприятия и воспроизведения информации.

### ***Итоговая аттестация общекультурных компетенций***

***Итоговая аттестация*** имеет форму дифференцированного зачета.

#### ***Содержание зачета:***

1. Чтение текста на иностранном языке и ответы на вопросы к тексту.
2. Перевод текста с французского языка на русский язык.
3. Практический разбор вокальной партии.

#### ***Темы к зачету***

**1. Зачетные темы соответствуют лексическим темам, изученным в течение 5, 6 семестров.**

1. Qu`est-ce que c`est?
2. Ma famille. Les âges de la vie.
3. L`heure. La montre.
4. “Ma journée de travail”.
5. Les loisirs.
6. L`apparence.
7. Le temps. Les saisons.
8. Une exposition.
9. Les activités quotidiennes.
10. Dimanche.

### **Контрольный тест**

1 год обучения

***Начальный уровень***

**1. Употребите правильную форму глагола:**

1. Je ( aller) a la faculté a huit heures.



2. Tu ( quitter) la maison a neuf heures.
3. Il ( faire) ses études a l' université.
4. Nous (être) étudiants.
5. Vous (partir) dimanche.
6. Elles (lire) leurs notes.

## **2. Поставте глагол в Futur immédiat:**

1. Je suis professeur.
2. Tu viens avec nous.
3. Elle va a l'école.
4. Nous regardons la tele.
5. Vous batissez une maison.
6. Ils choisissent un livre.

## **3. Употребите отрицательную форму глагола.**

1. Je reviens a la maison a sept heures du soir.
2. Tu prends le métro pour aller a l'exposition.
3. Il veut faire une promenade.
4. Nous lisons ce roman en français.
5. Vous pouvez parler de vos vacances.
6. Elles vont aller a Moscou.

## **4. Переведите, употребив правильную форму притяжательного прилагательного:**

1. Я разговариваю со своим другом.
2. Ты рассказываешь о своих каникулах.
3. Она любит своих родителей.
4. Мы берем свои тетради.
5. Вы строите свой дом,
6. Они работают в своем саду.

## **5. Употребите предлоги ( a, de , avec, dans , sur ) и слитные артикли ( au, aux, du, des ):**

1. Je vais ..... musée ..... mon ami.
2. Les livres sont..... la table.
3. Les petits jouent..... le chat.
4. Ce sont les parents ..... Nicole.
5. Lucie est employée .....une banque.
6. Nous n'avons pas ..... leçons aujourd'hui.
- 7..... ce groupe il y a beaucoup..... étudiants français.
8. Voila la maison.... amis .....Pierre.
9. Il parle..... enfants..... ma copine.
10. Nous partons ..... six heures.... matin.
11. Vous allez.....théâtre aujourd'hui.
12. Ils aiment écouter ..... disques.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение программы формирования у студентов ВУЗа данной компетенции при освоении ООП ВО**

Учебно-методическое и информационное обеспечение программы формирования компетенций включает использование:

- основной литературы, включающей общеязыковые, страноведческие учебные пособия и УМК по специальности на иностранном языке (учебно-методическое обеспечение учебной работы студента);
- дополнительной и специальной литературы;
- программного обеспечения и Интернет – ресурсов, аудио-, видеоматериалов.

### **Литература**

1. Бунина В.Г., Петрова М.П. Le français de la communication. – М.: ООО Издательство «Нестор Академик», 2008.
2. Глухова Ю. Н. Работаем вместе и самостоятельно. Пособие по французскому языку. – СПб.: Авалон. Азбука – классика, 2005.
3. Потушанская Л. Л., Колесникова Н. И., Котова Г. М. Начальный курс французского языка. – М.: Мирта – Принт, 2004.
4. Солодовникова И. П. Пособие по французскому языку для ВУЗов искусств. М: Высшая школа, 1984.

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования

**«Московский государственный институт культуры»**

Факультет музыкального искусства

Кафедра академического пения

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ  
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ОСВОЕНИЕ ФРАНЦУЗСКОЙ ВОКАЛЬНОЙ  
ЛИТЕРАТУРЫ**

Направление подготовки: **Вокальное искусство**

Профиль: **Академическое пение**

Квалификация (степень) выпускника: **бакалавр**

Форма обучения: **очная, заочная**

**2015 г.**

Основной целью программы формирования данной компетенции у студентов вуза при освоении ООП ВО является подготовка выпускника к профессиональной деятельности. Она включает:

- работу с вокальными произведениями разных эпох, национальных школ и жанров;
- разбор литературного текста в нотном материале с грамотным использованием вокальной фонетики, вокальной дикции;
- определение эмоционально-художественного образа, заложенного в вокальной партии;
- донесение литературного текста до слушателей.
- грамотное использование вокальной фонетики, вокальной орфоэпии, других компонентов вокальной дикции в вокальной партии, использовать средства выразительности на ключевых словах,
- умение использовать вокальную дикцию и ее отдельные компоненты как важнейшее средство достижения чистоты интонации, качества профессионального певческого голоса;
- умение работать с художественным текстом на разных уровнях: словесном, текстовом, подтекстовом в соответствии с основными эстетико-стилистическими установками эпохи создания произведения, его жанра, цели исполнения. передавать художественный образ через осмысленное пение.
- использование данных навыков при работе со специализированным литературным текстом в нотном материале, точно переводить художественный текст с целью его соответствия музыкальным акцентам.

#### Примерный план

Название темы	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах) 36+36- мелкогр. 45+63 – самост.	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
<b>Вводный фонетико-грамматический курс</b>	мелкогрупповые – 8 ч., Самостоятельная работа студентов – 4 ч.: работа над фонетикой, выполнение фонетических упражнений.	Фронтальная беседа, выполнение фонетических упражнений, фонетический диктант.
<b>Основной курс. Общеязыковые лексические темы:</b> 1. Qu`est-ce que c`est?	м/групповые – 16 ч., самостоятельная работа студентов – 12 ч.: выполнение лексико-	Обсуждение текстов, групповая работа, проверка лексико-грамматических упражнений.

<p>2. Ma famille. Les âges de la vie.  3. L`heure. La montre.  4. “Ma journée de travail”.</p> <p>Грамматический материал.</p>	<p>грамматических упражнений, работа с лексикой.</p>	
<p>Контроль.</p>	<p>м/групповые – 2 ч.,  самостоятельная работа студентов – 2 ч.,  подготовка к рубежному контролю.</p>	<p>Рубежный контроль.</p>
<p>Практический разбор вокальных партий, содержащих изученный грамматический материал.</p>	<p>м/групповые – 8 ч.  М/групповые – 8 ч,  самостоятельная работа студентов – 2 ч.:  выполнение переводов,  работа с литературными текстами французской вокальной музыки.</p>	<p>Работа с раздаточным нотным материалом.</p>
<p><b>Общезыковые лексические темы:</b>  5. Les loisirs.  6. L`apparence.  7. Le temps. Les saisons.  8. Une exposition.  9. Les activités quotidiennes.  10. Dimanche.</p> <p>Грамматический материал.</p>	<p>м/групповые – 24 ч.,  самостоятельная работа студентов –12 ч.:  выполнение лексико-грамматических упражнений,  сообщения.</p>	<p>Проверка лексико-грамматических упражнений, фронтальная беседа,  индивидуальная интерпретация прочитанного материала.</p>
<p>Практический разбор вокальных партий, содержащих изученный грамматический материал.</p>	<p>п/групповые – 8 ч.,  самостоятельная работа студентов – 4 ч.:  выполнение переводов,  работа с литературными текстами немецкой оперы.</p>	<p>Работа с раздаточным нотным материалом.</p>
<p>Контроль.</p>	<p>п/групповые – 4 ч.,  самостоятельная работа студентов – 4 ч.:  подготовка к рубежному контролю, контрольному тесту и</p>	<p>Рубежный контроль.  Контрольный тест.  Дифференцированный зачет.</p>

	дифференцированному зачету.	
--	-----------------------------	--

Он должен самостоятельно отрабатывать следующие навыки:

- четко и напряженно артикулировать согласные и гласные звуки французского языка;
- правильно произносить звуки французского языка при пении в соответствии с общенациональной и общепевческой артикуляционной базами;
- четко и напряженно артикулировать согласные звуки в потоке речи при декламации поэтического текста;
- использовать особенности вокальной орфоэпии французского языка в пении;
- переводить книжную и поэтическую лексику вокальной партии;
- грамотно переводить грамматические конструкции вокальной партии.
- 

При подготовке к рубежному контролю, контрольной работе и зачету студент самостоятельно готовит разделы

### ***Фонетика***

Особенности французской артикуляции по сравнению с артикуляцией русского языка. Понятие артикуляционного уклада. Понятие о нормативном литературном произношении. Система гласных и согласных звуков. Открытые и закрытые звуки. Полугласные. Ритмическая долгота гласных звуков. Ударение в изолированном слове и во фразе. Сцепление и связывание. Носовые звуки. Связывание с носовым гласным. Ритмика (ударные и неударные слова в потоке речи). Интонация повествовательного и вопросительного предложения

Самостоятельная работа студентов:

работа над фонетикой, вокальной фонетикой, выполнение фонетических упражнений, чтение, декламация вслух

### ***Грамматика***

Определенный и неопределенный артикль. Неупотребление артикля перед существительным – именной частью сказуемого. Предлоги французского языка. Образование множественного числа имен существительных. Количественные и порядковые числительные. Безударные и ударные местоимения. Притяжательные прилагательные. Образование множественного числа имен прилагательных. Образование женского рода прилагательных и существительных. Глаголы 1 группы. Спряжение глаголов в настоящем времени. Неправильные глаголы. Повелительное наклонение глаголов. Futur immédiat. Образование ближайшего будущего времени. Безличные обороты. Простая и сложная инверсия. Образование отрицательной формы глагола. Формы, характерные для вокально-поэтического языка.

Самостоятельная работа студентов:

выполнение лексико-грамматических упражнений, запоминание правил, подготовка грамматических фраз, сообщений.

### ***Лексика и фразеология***

Стилистически нейтральная и наиболее употребительная книжная и поэтическая лексика, относящаяся к вокальному языку. Сочетаемость слов. «Неидиоматическая» (логическая) сочетаемость слов. Устойчивые выражения. Наиболее распространенные формулы-клише. Многозначность слова. Прямое и переносное значения слов. Слово в свободных и фразеологических сочетаниях. Формы, характерные для вокально-поэтического языка.

Самостоятельная работа студентов :

выполнение лексико-грамматических упражнений, подготовка сообщения, выполнение переводов, работа с литературными текстами опер, романсов.

Для самостоятельной работы используется литература:

Учебное пособие: Л. И. Потушанская, Н. И. Колесникова, Г. М. Котова «Начальный курс французского языка. М: Мирта – Принт, 2004.

- материал различных учебников для текущей аттестации в виде заданий различного характера, с разным уровнем восприятия, анализа и интерпретации содержания, включая аутентичные тексты, аудио – и видеоматериалы. Содержание материала соответствует уровню владения языком, релевантно возрастным особенностям студентов, их интересам и потребностям как личным, так и профессиональным;
- материал на общекультурные, бытовые, страноведческие и профессиональные темы, аппарат упражнений в тестах, проверочных, контрольных работах;
- творческие задания: поиск информации по теме, устные сообщения подготовка докладов, проектная деятельность;
- текущая аттестация в форме обсуждения на занятиях, презентации сообщений в группе;
- эвристические и диалогические приёмы;
- современные технологии для текущей аттестации: мультимедийные, аудио, видео технологии, когнитивные, интерактивные, технологии индивидуализации обучения; групповые технологии;
- проблематизация аттестационного материала, позволяющая оценить стремление найти аргументы для отстаивания своей точки зрения и т. д.;
- методика дневниковых записей, т.е. персональная переписка студента с преподавателем, позволяющая оценить уровень интеллектуальных умений студента;
- методика диктаглас, для оценивания скорости восприятия и воспроизведения информации.

### ***Содержание зачета:***

1. Чтение текста на иностранном языке и ответы на вопросы к тексту.
2. Перевод текста с французского языка на русский язык.
3. Практический разбор вокальной партии.

## **Основная литература**

1. Бунина В.Г., Петрова М.П. Le français de la communication. – М.: ООО Издательство «Нестор Академик», 2008.
2. Глухова Ю. Н. Работаем вместе и самостоятельно. Пособие по французскому языку. – СПб.: Авалон. Азбука – классика, 2005.
3. Потушанская Л. Л., Колесникова Н. И., Котова Г. М. Начальный курс французского языка. – М.: Мирта – Принт, 2004.
4. Солодовникова И. П. Пособие по французскому языку для ВУЗов искусств. М: Высшая школа, 1984.

## **Дополнительная литература**

1. Иванченко А. И. Грамматика. Сборник упражнений. – СПб.: Каро, 2006.
2. Мусницкая Е. В. Практическая грамматика французского языка. – М.: Дрофа, 2003.
3. Сорокина О. М. Устные темы по французскому языку. М.: Издат – школа 2000
4. Французско – русский, русско-французский словарь для студентов и школьников: 32 000 слов / Груббер Е. – М.: Локид – Пресс, 2006.

Составители: В. Пантелеева, В. П. Фомина